

530/3 - 91/92 (S.E.) (Chambre)  
403 - 2 (S.E. 1991-1992) (Sénat)

---

**Sénat et Chambre  
des Représentants  
de Belgique**

---

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

13 JANVIER 1993

---

**BUDGET ADMINISTRATIF**  
  
du Ministère des Affaires étrangères  
et du Commerce extérieur  
de l'année budgétaire 1992 (14)

---

**ANNEXE**

Budgets des organismes  
d'intérêt public

---

**INDEX**

|                                              | Page |
|----------------------------------------------|------|
| Office belge du Commerce extérieur . . . . . | 2    |

---

*Voir:*

- 530 - 91/92 (S.E.) (Chambre):  
— N° 1: Budget administratif.  
— N° 2: Rapport.  
403 - (S.E. 1991-1992) (Sénat):  
— N° 1: Budget administratif.

530/3 - 91/92 (B.Z.) (Kamer)  
403 - 2 (B.Z. 1991-1992) (Senaat)

---

**Belgische Senaat  
en Kamer van  
Volksvertegenwoordigers**

---

GEWONE ZITTING 1992-1993

13 JANUARI 1993

---

**ADMINISTRATIEVE BEGROTING**  
  
van het Ministerie van Buitenlandse Zaken  
en Buitenlandse Handel  
van het begrotingsjaar 1992 (14)

---

**BIJLAGE**

Begrotingen van de instellingen  
van openbaar nut

---

**INHOUDSOPGAVE**

|                                                     | Bladz. |
|-----------------------------------------------------|--------|
| Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel . . . . . | 2      |

---

*Zie:*

- 530 - 91/92 (B.Z.) (Kamer):  
— Nr. 1: Administratieve begroting.  
— Nr. 2: Verslag.  
403 - (B.Z. 1991-1992) (Senaat):  
— Nr. 1: Administratieve begroting.

Projet de budget de l'Office belge  
du Commerce extérieur  
pour l'année 1992

Begrotingsontwerp van de Belgische Dienst  
voor de Buitenlandse Handel  
voor het jaar 1992

RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

ONTVANGSTEN

| Art.   | Chapitres, rubriques, articles<br>et littéras                                                    | 1992<br>Projet<br>—<br>Ontwerp | 1991<br>Approuvées<br>—<br>Goedge-<br>keurde | 1990<br>Réalisées<br>—<br>Verwezen-<br>lijkte | Hoofdstukken, rubrieken, artikels<br>en littera's                                           | Art.   |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        | <b>CHAPITRE 41</b>                                                                               |                                |                                              |                                               | <b>HOOFDSTUK 41</b>                                                                         |        |
|        | <b>Produits résultant<br/>de l'exercice<br/>de la mission statutaire</b>                         |                                |                                              |                                               | <b>Opbrengst voortvloeiend<br/>uit de uitoefening<br/>van de statutaire opdrachten</b>      |        |
|        | <b>411. Recette fonctionnelle</b>                                                                |                                |                                              |                                               | <b>411. Functionele ontvangsten</b>                                                         |        |
| 411.01 | Vente de bulletins de demande de<br>renseignements de notoriété . . . . .                        | —                              | —                                            | —                                             | Verkoop van aanvraagbulletins voor<br>notoriteitsinlichtingen.                              | 411.01 |
| 411.02 | Vente de photocopies . . . . .                                                                   | 850                            | 800                                          | 863                                           | Verkoop van fotocopiëen . . . . .                                                           | 411.02 |
| 411.03 | Produits de prestations . . . . .                                                                | 43 000                         | 47 250                                       | 39 424                                        | Opbrengst van prestaties . . . . .                                                          | 411.03 |
| 411.07 | Produits de récupération de dépenses<br>exposées:                                                |                                |                                              |                                               | Opbrengst van recuperaties van uit-<br>gaven opgelopen:                                     | 411.07 |
|        | a) à l'occasion de foires et exposi-<br>tions commerciales à l'étranger                          | 100 000                        | 98 500                                       | 88 174                                        | a) ter gelegenheid van jaarbeurzen<br>in het buitenland.                                    |        |
|        | b) à l'occasion de journées de pro-<br>motion . . . . .                                          | 5 000                          | 6 250                                        | 3 602                                         | b) ter gelegenheid van promotie-<br>dagen.                                                  |        |
|        | c) à l'occasion de journées techni-<br>ques, symposia . . . . .                                  | 4 500                          | 4 000                                        | 4 441                                         | c) ter gelegenheid van technische<br>dagen, symposia.                                       |        |
|        | d) à l'occasion de missions écono-<br>miques . . . . .                                           | 7 440                          | 4 385                                        | 8 672                                         | d) ter gelegenheid van economische<br>missies.                                              |        |
|        | e) à l'occasion de journées de l'ex-<br>portation en Belgique . . . . .                          | —                              | —                                            | —                                             | e) ter gelegenheid van exportdagen<br>in België.                                            |        |
|        | f) à l'occasion d'invitations . . . . .                                                          | 1 600                          | 1 600                                        | 1 542                                         | f) ter gelegenheid van uitnodi-<br>gingen.                                                  |        |
| 411.08 | Droits d'inscription aux concours de<br>recrutement . . . . .                                    | 400                            | 400                                          | —                                             | Inschrijvingsrechten examens . . . . .                                                      | 411.08 |
| 411.09 | Récupération de frais administratifs<br>exposés pour compte de tiers:                            |                                |                                              |                                               | Terugvordering van administratieve<br>kosten ten laste genomen voor<br>rekening van derden: | 411.09 |
|        | a) Récupération de frais exposés<br>pour le fonctionnement du mess<br>et de cafétérias . . . . . | 1 200                          | 3 600                                        | 2 099                                         | a) Terugvordering van kosten<br>gemaakt voor mess en cafetarias.                            |        |
|        | b) Récupération diverses . . . . .                                                               | 7 800                          | 7 400                                        | 17 707                                        | b) Diverse terugvordering kosten<br>koninklijk besluit 123.                                 |        |
|        | <b>412. Recettes de publication et de<br/>publicité</b>                                          |                                |                                              |                                               | <b>412. Verkoop van informatie en<br/>opbrengst van reclame</b>                             |        |
| 412.01 | a) Abonnements et vente de publica-<br>tions, éditées par l'O.B.C.E. . . . .                     | 2 500                          | 1 800                                        | 2 408                                         | a) Abonnements en verkoop publi-<br>caties van de B.D.B.H.                                  | 412.01 |
|        | b) Vente et abonnements listings et<br>microcopies . . . . .                                     | 1 500                          | 1 200                                        | 1 460                                         | b) Verkoop en abonnements lis-<br>tings en microcopieën.                                    |        |
|        | c) Abonnements «Produits-Mar-<br>chés» . . . . .                                                 | 10                             | 50                                           | 2                                             | c) Abonnements «Produkt-<br>Markt».                                                         |        |
|        | d) Récupération de frais d'achats de<br>cahiers de charges . . . . .                             | 1 700                          | 1 700                                        | 1 248                                         | d) Terugvordering aankoopkosten<br>van lastencohieren.                                      |        |
| 412.02 | Publicité dans les publications de<br>l'O.B.C.E. . . . .                                         | 6 400                          | 6 400                                        | 5 675                                         | Reclame in de publicaties van de<br>B.D.B.H.                                                | 412.02 |

## RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

## ONTVANGSTEN

| Art.   | Chapitres, rubriques, articles<br>et littéras                            | 1992<br>Projet<br>—<br>Ontwerp | 1991<br>Approuvées<br>—<br>Goedge-<br>keurde | 1990<br>Réalisées<br>—<br>Verwezen-<br>lijkte | Hoofdstukken, rubrieken, artikels<br>en littera's                                 | Art.   |
|--------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        | <b>413. Revenus financiers</b>                                           |                                |                                              |                                               | <b>413. Financiële inkomsten</b>                                                  |        |
| 413.01 | Intérêts sur placement . . . .                                           | 100                            | 100                                          | 61                                            | Interesten op beleggingen . . . .                                                 | 413.01 |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 41 . . . .</b>                                | <b>184 000</b>                 | <b>185 435</b>                               | <b>177 378</b>                                | <b>Totaal voor hoofdstuk 41.</b>                                                  |        |
|        | <b>CHAPITRE 43</b>                                                       |                                |                                              |                                               | <b>HOOFDSTUK 43</b>                                                               |        |
|        | <b>Produits de vente<br/>d'objets patrimoniaux</b>                       |                                |                                              |                                               | <b>Opbrengsten van de verkoop<br/>van patrimoniale voorwerpen</b>                 |        |
| 430.02 | Vente de mobilier, de matériel, de<br>machines et d'autos . . . .        | 100                            | —                                            | —                                             | Verkoop van meubilair, materieel,<br>machines en auto's.                          | 430.02 |
| 430.07 | Récupération de garantie aux tiers                                       | —                              | —                                            | —                                             | Terugvordering van waarborgen aan<br>derden.                                      | 430.07 |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 43 . . . .</b>                                | <b>100</b>                     | <b>—</b>                                     | <b>—</b>                                      | <b>Totaal voor hoofdstuk 43.</b>                                                  |        |
|        | <b>CHAPITRE 44</b>                                                       |                                |                                              |                                               | <b>HOOFDSTUK 44</b>                                                               |        |
|        | <b>Recettes financiers patrimoniales</b>                                 |                                |                                              |                                               | <b>Patrimoniale financiële ontvangsten</b>                                        |        |
|        | <b>444. Recettes particulières</b>                                       |                                |                                              |                                               | <b>444. Bijzondere ontvangsten</b>                                                |        |
| 444.03 | Sous-location du bureau . . . .                                          | 100                            | 100                                          | 77                                            | Onderverhuring van kantoren . . .                                                 | 444.03 |
| 444.04 | Récupération des prêts au personnel                                      | —                              | —                                            | —                                             | Recuperatie van de leningen aan het<br>personeel.                                 | 444.04 |
| 444.05 | Récupération des avances pour frais<br>de mission à charge de l'O.B.C.E. | 25 000                         | 35 000                                       | 19 004                                        | Recuperatie van de voorschotten<br>voor missiekosten ten laste van<br>de B.D.B.H. | 444.05 |
| 444.06 | Récupération des avances pour<br>compte de tiers . . . .                 | 40 000                         | 38 000                                       | 39 705                                        | Recuperatie van de voorschotten<br>voor rekening van derden.                      | 444.06 |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 44 . . . .</b>                                | <b>65 100</b>                  | <b>73 100</b>                                | <b>58 786</b>                                 | <b>Totaal voor hoofdstuk 44.</b>                                                  |        |

RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

ONTVANGSTEN

| Art.   | Chapitres, rubriques, articles<br>et littéras                                                 | 1992<br>Projet<br>—<br>Ontwerp | 1991<br>Approuvées<br>—<br>Goedge-<br>keurde | 1990<br>Réalisées<br>—<br>Verwezen-<br>lijkte | Hoofdstukken, rubrieken, artikels<br>en littera's                 | Art.   |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------|
|        | <b>CHAPITRE 45</b>                                                                            |                                |                                              |                                               | <b>HOOFDSTUK 45</b>                                               |        |
|        | <b>Interventions de l'Etat,<br/>des provinces et des communes</b>                             |                                |                                              |                                               | <b>Tussenkomsten van de Staat,<br/>de provinciën en gemeenten</b> |        |
| 450.01 | — Intervention de l'Etat à fonds<br>perdu (crédit annuel) . . . . .                           | 618 000                        | 602 300<br>( <sup>1</sup> )                  | 557 000                                       | — Tussenkomst van de Staat, niet<br>terugvorderbaar (dotatie).    | 450.01 |
|        | — Intervention de l'Etat couverture<br>de change . . . . .                                    | —                              | —                                            | —                                             | — Tussenkomst van de Staat, wis-<br>selverschil.                  |        |
|        | — Intervention des Régions dans les<br>frais de personnel et de fonction-<br>nement . . . . . | —                              | 12 500                                       | 191 360                                       | — Tussenkomst Gewesten in perso-<br>neels- en werkingskosten.     |        |
|        | — Crédits de modernisation<br>« bureautique » . . . . .                                       | —                              | 104 000                                      | —                                             | — Moderniseringskrediet « bureau-<br>tica ».                      |        |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 45 . . . .</b>                                                     | <b>618 000</b>                 | <b>718 800</b>                               | <b>748 360</b>                                | <b>Totaal voor hoofdstuk 45.</b>                                  |        |
|        | <b>Totaux pour des recettes propres</b>                                                       | <b>867 200</b>                 | <b>977 335</b>                               | <b>984 525</b>                                | <b>Totalen van de ontvangsten voor<br/>eigen fondsen.</b>         |        |
|        | <b>CHAPITRE 49</b>                                                                            |                                |                                              |                                               | <b>HOOFDSTUK 49</b>                                               |        |
|        | <b>Recettes pour ordre</b>                                                                    |                                |                                              |                                               | <b>Ontvangsten voor orde</b>                                      |        |
| 490.01 | Cautionnements de tiers . . . . .                                                             | —                              | —                                            | 11                                            | Waarborgen van derden . . . . .                                   | 490.01 |
| 490.03 | Fonds en souffrance . . . . .                                                                 | 15 000                         | 15 000                                       | 24 778                                        | Liggende gelden . . . . .                                         | 490.03 |
| 490.04 | Subsides du Fonds du Commerce<br>extérieur . . . . .                                          | —                              | —                                            | 6 544                                         | Toelagen van het Fonds voor Buiten-<br>landse Handel.             | 490.04 |
| 490.05 | Autres subsides éventuels ( <i>pour<br/>mémoire</i> ) . . . . .                               | —                              | —                                            | 486                                           | Eventuele andere toelagen ( <i>pro<br/>memorie</i> ).             | 490.05 |
| 490.08 | Subsides provenant des Régions:<br>— subsides foires . . . . .                                | —                              | —                                            | 103 823                                       | Toelagen door Gewesten:<br>— toelagen jaarbeurzen.                | 490.08 |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 49 . . . .</b>                                                     | <b>15 000</b>                  | <b>15 000</b>                                | <b>135 643</b>                                | <b>Totalen voor hoofdstuk 49.</b>                                 |        |
|        | <b>Totaux pour les recettes . . . . .</b>                                                     | <b>882 200</b>                 | <b>992 335</b>                               | <b>1 120 168</b>                              | <b>Totalen voor de ontvangsten.</b>                               |        |

(<sup>1</sup>) 600 000 + 2 300 crédit supplémentaire 1990 perçu en 1991.

(<sup>1</sup>) 600 000 + 2 300 bijkomend krediet 1990, in 1991 ontvangen.

## DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

## UITGAVEN

| Art.   | Chapitres, rubriques, articles<br>et littéras                          | 1992<br>Projet<br>—<br>Ontwerp | 1991<br>Approuvées<br>—<br>Goedge-<br>keurde | 1990<br>Réalisées<br>—<br>Verwezen-<br>lijkte | Hoofdstukken, rubrieken, artikels<br>en littera's                                 | Art.   |
|--------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        | <b>CHAPITRE 51</b>                                                     |                                |                                              |                                               | <b>HOOFDSTUK 51</b>                                                               |        |
|        | <b>Païement aux personnes<br/>attachées à l'organisme</b>              |                                |                                              |                                               | <b>Betalingen aan de personen<br/>aan de instelling verbonden</b>                 |        |
|        | <b>511. Personnel</b>                                                  |                                |                                              |                                               | <b>511. Personeel</b>                                                             |        |
| 511.01 | Rémunérations (fonctions de cadre)                                     | 224 000                        | 202 270                                      | 292 323                                       | Bezoldigingen (kaderfuncties) . . .                                               | 511.01 |
| 511.02 | Rémunérations (personnel de com-<br>plément — hors cadre) . . .        | 20 000                         | 19 220                                       | 24 749                                        | Bezoldigingen (aanvullend personeel<br>— buiten kader).                           | 511.02 |
| 511.03 | Charges de pensions . . . . .                                          | 10 800                         | 10 585                                       | 8 478                                         | Pensioenlasten . . . . .                                                          | 511.03 |
| 511.04 | Charges sociales légales . . . . .                                     | 73 000                         | 71 180                                       | 99 046                                        | Wettelijke sociale lasten . . . . .                                               | 511.04 |
| 511.05 | Charges sociales extra-légales . . . . .                               | 16 000                         | 17 000                                       | 27 650                                        | Buitenwettelijke lasten . . . . .                                                 | 511.05 |
| 511.06 | Service social . . . . .                                               | 11 600                         | 13 600                                       | 3 706                                         | Sociale dienst . . . . .                                                          | 511.06 |
| 511.07 | Formation professionnelle . . . . .                                    | 3 000                          | 3 650                                        | 238                                           | Beroepsopleiding . . . . .                                                        | 511.07 |
| 511.08 | Indemnités couvrant des charges<br>réelles . . . . .                   | 1 100                          | 1 130                                        | 1 128                                         | Vergoedingen die werkelijke lasten<br>dekken.                                     | 511.08 |
| 511.10 | Contrôle sanitaire . . . . .                                           | 200                            | 175                                          | 192                                           | Medisch toezicht : . . . . .                                                      | 511.10 |
|        | <b>512. Retributions autre que celles du<br/>personnel</b>             |                                |                                              |                                               | <b>512. Andere bezoldigingen dan die<br/>van het personeel</b>                    |        |
| 512.01 | Jetons de présence des administra-<br>teurs . . . . .                  | 100                            | 150                                          | 78                                            | Zitpenningen der beheerders . . .                                                 | 512.01 |
| 512.02 | Allocations aux membres des jurys<br>des épreuves de recrutement . . . | 100                            | 200                                          | —                                             | Toelagen voor de leden van de jury's<br>van de wervings- en loopbaan-<br>examens. | 512.02 |
| 512.03 | Vacations du réviseur . . . . .                                        | 380                            | 380                                          | 355                                           | Vacaties van de Revisor . . . . .                                                 | 512.03 |
|        | <b>513. Réceptions et déplacements</b>                                 |                                |                                              |                                               | <b>513. Recepties en verplaatsingen</b>                                           |        |
| 513.01 | Réceptions. . . . .                                                    | —                              | —                                            | —                                             | Recepties . . . . .                                                               | 513.01 |
| 513.02 | Déplacements en U.E.B.L. . . . .                                       | 2 100                          | 2 000                                        | 4 179                                         | Verplaatsingen in de B.L.E.U. . . .                                               | 513.02 |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 51 . . . .</b>                              | <b>362 380</b>                 | <b>341 540</b>                               | <b>462 122</b>                                | <b>Totaal voor hoofdstuk 51.</b>                                                  |        |

DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

UITGAVEN

| Art.   | Chapitres, rubriques, articles<br>et littéras                                                                                                                               | 1992<br>Projet<br>—<br>Ontwerp | 1991<br>Approuvées<br>—<br>Goedge-<br>keurde | 1990<br>Réalisées<br>—<br>Verwezen-<br>lijkte | Hoofdstukken, rubrieken, artikels<br>en littera's                                                                                                                                 | Art.   |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        | <b>CHAPITRE 52</b>                                                                                                                                                          |                                |                                              |                                               | <b>HOOFDSTUK 52</b>                                                                                                                                                               |        |
|        | <b>Paiements à des tiers<br/>pour prestations, fournitures,<br/>travaux etc.<br/>ayant pour objet des services<br/>ou des biens non susceptibles<br/>d'être inventories</b> |                                |                                              |                                               | <b>Betalingen aan derden<br/>voor prestaties, leveringen,<br/>werken enz.<br/>die diensten of goederen<br/>tot voorwerp hebben niet vatbaar<br/>om geïnventariseerd te worden</b> |        |
|        | <b>521. Locaux et matériel</b>                                                                                                                                              |                                |                                              |                                               | <b>521. Lokalen en materieel</b>                                                                                                                                                  |        |
| 521.01 | Loyer des locaux . . . . .                                                                                                                                                  | 58 000                         | 61 450                                       | 54 610                                        | Huur der lokalen . . . . .                                                                                                                                                        | 521.01 |
| 521.02 | Location de mobilier, de matériel et<br>de machines . . . . .                                                                                                               | 10 305                         | 10 100                                       | 9 055                                         | Huur van meubilair, materieel en<br>machines.                                                                                                                                     | 521.02 |
| 521.03 | Entretien, réparation et aménage-<br>ment des locaux . . . . .                                                                                                              | 25 560                         | 29 000                                       | 22 628                                        | Onderhoud, herstelling en inrichting<br>der lokalen.                                                                                                                              | 521.03 |
| 521.04 | Entretien, réparation et agencement<br>du mobilier, du matériel, des<br>machines et des autos (y compris<br>l'essence) . . . . .                                            | 8 000                          | 7 400                                        | 7 434                                         | Onderhoud, herstelling en inrichting<br>van het meubilair, het materieel,<br>de machines en de auto's (benzine<br>inbegr.).                                                       | 521.04 |
| 521.05 | Assurances . . . . .                                                                                                                                                        | 1 400                          | 1 200                                        | 1 488                                         | Verzekeringen . . . . .                                                                                                                                                           | 521.05 |
| 521.07 | Electricité, gaz, mazout, eau . . .                                                                                                                                         | 6 900                          | 6 600                                        | 7 158                                         | Electriciteit, gas, stookolie en water                                                                                                                                            | 521.07 |
|        | <b>522. Bureau</b>                                                                                                                                                          |                                |                                              |                                               | <b>522. Bureau</b>                                                                                                                                                                |        |
| 522.01 | Frais de bureau . . . . .                                                                                                                                                   | 26 900                         | 103 650                                      | 27 585                                        | Bureaunkosten . . . . .                                                                                                                                                           | 522.01 |
|        | <b>524. Frais de contentieux</b>                                                                                                                                            |                                |                                              |                                               | <b>524. Geschilkosten</b>                                                                                                                                                         |        |
| 524.01 | Frais de contentieux . . . . .                                                                                                                                              | 300                            | 300                                          | 315                                           | Geschilkosten . . . . .                                                                                                                                                           | 524.01 |
|        | <b>525. Charges financières</b>                                                                                                                                             |                                |                                              |                                               | <b>525. Financiële lasten</b>                                                                                                                                                     |        |
| 525.03 | Perte de change . . . . .                                                                                                                                                   | 1 250                          | 1 250                                        | 794                                           | Wisselverlies . . . . .                                                                                                                                                           | 525.03 |
|        | <b>526. Autres prestations et travaux<br/>par tiers</b>                                                                                                                     |                                |                                              |                                               | <b>526. Andere prestaties en werken<br/>door derden</b>                                                                                                                           |        |
| 526.03 | Expédition et réception de colis,<br>manutention, déménagement et<br>entreposage (sauf bagages et<br>valeurs, y compris taxes, assu-<br>rance et douane) . . . . .          | 4 500                          | 6 700                                        | 2 244                                         | Verzending en ontvangst van colli,<br>behandeling, verhuizing en op-<br>slag (behalve bagages en waarden<br>inclusief taksen, verzekeringen en<br>douane).                        | 526.03 |
| 526.05 | Collaborations et interventions<br>diverses . . . . .                                                                                                                       | 6 025                          | 6 510                                        | 2 780                                         | Medewerking en diverse tussenkom-<br>sten.                                                                                                                                        | 526.05 |
| 526.06 | Travaux et services d'interimaires<br>(hors des fonctions du cadre)                                                                                                         | 130                            | 350                                          | 503                                           | Werken en diensten van hulpkrach-<br>ten buiten dienstverband.                                                                                                                    | 526.06 |
|        | <b>Total du chapitre 52 . . . . .</b>                                                                                                                                       | <b>149 270</b>                 | <b>234 510</b>                               | <b>136 595</b>                                | <b>Totalen voor hoofdstuk 52.</b>                                                                                                                                                 |        |

## DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

## UITGAVEN

| Art.   | Chapitres, rubriques, articles<br>et littéras                                                                    | 1992<br>Projet<br>—<br>Ontwerp | 1991<br>Approuvées<br>—<br>Goedge-<br>keurde | 1990<br>Réalisées<br>—<br>Verwezen-<br>lijkte | Hoofdstukken, rubrieken, artikels<br>en littera's                                                                         | Art.   |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        | <b>CHAPITRE 53</b>                                                                                               |                                |                                              |                                               | <b>HOOFDSTUK 53</b>                                                                                                       |        |
|        | <b>Paielements à des tiers<br/>par suite de l'exercice<br/>par l'organisme<br/>de sa mission statutaire</b>      |                                |                                              |                                               | <b>Betalingen aan derden<br/>voortvloeiend uit<br/>de uitoefening door de instelling<br/>van haar statutaire opdracht</b> |        |
|        | <b>532. Interventions à Fonds perdus<br/>en faveur des tiers</b>                                                 |                                |                                              |                                               | <b>532. Niet terugvorderbare tussen-<br/>komsten ten laste van derden</b>                                                 |        |
| 532.01 | Stagiaires étrangers dans l'industrie<br>belge et stagiaires belges dans les<br>pays à commerce d'Etat . . . . . | —                              | —                                            | —                                             | Buitenlandse stagiairs in de Belgische<br>nijverheid en Belgische stagiairs<br>in landen met Staatshandel.                | 532.01 |
| 532.02 | Aide aux P.M.E. . . . .                                                                                          | —                              | 300                                          | 134                                           | Hulp aan K.M.O.'s . . . . .                                                                                               | 532.02 |
| 532.03 | Prix du Ministre du Commerce exté-<br>rieur . . . . .                                                            | 5 500                          | 7 500                                        | 4 716                                         | Prijs van de Minister van Buiten-<br>landse Handel.                                                                       | 532.03 |
|        | <b>533. Dépenses particulières</b>                                                                               |                                |                                              |                                               | <b>533. Bijzondere uitgaven</b>                                                                                           |        |
| 533.01 | Dépenses particulières proprement<br>dites:                                                                      |                                |                                              |                                               | Eigenlijke bijzondere uitgaven:                                                                                           | 533.01 |
| a)     | Informations et propagande . . . . .                                                                             | 73 950                         | 73 928                                       | 71 585                                        | a) Voorlichting en propaganda.                                                                                            |        |
| 1.     | Publications et autres mass<br>media . . . . .                                                                   | (56 300)                       | (54 000)                                     | (53 109)                                      | 1. Publicaties en andere media.                                                                                           |        |
| 2.     | Invitation de personnalités et<br>d'acheteurs étrangers . . . . .                                                | (6 500)                        | (7 000)                                      | (6 157)                                       | 2. Uitnodiging van vreemde per-<br>sonaliteiten en kopers.                                                                |        |
| 3.     | Journées de contact . . . . .                                                                                    | (6 100)                        | (6 000)                                      | (6 194)                                       | 3. Trefdagen.                                                                                                             |        |
| 4.     | Journées technique symposia . . . . .                                                                            | (4 500)                        | (6 428)                                      | (5 962)                                       | 4. Technische dagen en sym-<br>posia.                                                                                     |        |
| 5.     | Divers . . . . .                                                                                                 | (550)                          | (500)                                        | (163)                                         | 5. Diversen.                                                                                                              |        |
| b)     | Foires et expositions commercia-<br>les à l'étranger . . . . .                                                   | 178 000                        | 170 650                                      | 187 874                                       | b) Jaarbeurzen en tentoonstellingen<br>in het buitenland.                                                                 |        |
| c)     | Enquêtes de notoriété . . . . .                                                                                  | —                              | —                                            | 32                                            | c) Notoriteitsonderzoeken.                                                                                                |        |
| d)     | Documentation non inventoriée . . . . .                                                                          | 8 150                          | 9 000                                        | 7 410                                         | d) Niet geïnventariseerde documen-<br>tatie.                                                                              |        |
| e)     | Missions économiques, sectoriel-<br>les, etc. . . . .                                                            | 14 800                         | 12 335                                       | 17 276                                        | e) Economische en sectoriële zen-<br>dingen.                                                                              |        |
|        | <b>534. Ristournes et non-valeurs</b>                                                                            |                                |                                              |                                               | <b>534. Restorno's en kwade posten</b>                                                                                    |        |
| 534.02 | Non-valeurs (apurement des<br>créances irrécouvrables) . . . . .                                                 | 1 000                          | 1 100                                        | 2 775                                         | Kwade posten (aanzuivering van<br>oninbare schuldvorderingen).                                                            | 534.02 |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 53 . . . . .</b>                                                                      | <b>281 400</b>                 | <b>274 813</b>                               | <b>291 792</b>                                | <b>Totalen voor hoofdstuk 53.</b>                                                                                         |        |
|        | <b>CHAPITRE 55</b>                                                                                               |                                |                                              |                                               | <b>HOOFDSTUK 55</b>                                                                                                       |        |
|        | <b>Paielements à des tiers<br/>pour l'acquisition<br/>de biens patrimoniaux</b>                                  |                                |                                              |                                               | <b>Betalingen aan derden<br/>voor aankoop van<br/>patrimoniale goederen</b>                                               |        |
| 550.02 | Mobilier et matériel . . . . .                                                                                   | 4 300                          | 2 650                                        | 536                                           | Meubilair en materieel . . . . .                                                                                          | 550.02 |
| 550.03 | Machines . . . . .                                                                                               | 4 750                          | 50 152                                       | 450                                           | Machines . . . . .                                                                                                        | 550.03 |
| 550.05 | Véhicules automobiles . . . . .                                                                                  | —                              | 570                                          | —                                             | Autovoertuigen . . . . .                                                                                                  | 550.05 |
| 550.07 | Documentation inventoriée. . . . .                                                                               | 100                            | 100                                          | —                                             | Geïnventariseerde documentatie . . . . .                                                                                  | 550.07 |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 55 . . . . .</b>                                                                      | <b>9 150</b>                   | <b>53 472</b>                                | <b>986</b>                                    | <b>Totalen voor hoofdstuk 55.</b>                                                                                         |        |

DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

UITGAVEN

| Art.   | Chapitres, rubriques, articles<br>et littéras                                          | 1992<br>Projet<br>—<br>Ontwerp | 1991<br>Approuvées<br>—<br>Goedge-<br>keurde | 1990<br>Réalisées<br>—<br>Verwezen-<br>lijkte | Hoofdstukken, rubrieken, artikels<br>en littera's                                       | Art.   |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        | <b>CHAPITRE 56</b>                                                                     |                                |                                              |                                               | <b>HOOFDSTUK 56</b>                                                                     |        |
|        | <b>Paielements à des tiers<br/>par suite d'opérations financières<br/>en principal</b> |                                |                                              |                                               | <b>Betalingen aan derden<br/>hoofdzakelijk ten gevolge van<br/>financiële operaties</b> |        |
| 560.07 | Prêts au personnel <sup>(1)</sup> . . . . .                                            | —                              | —                                            | —                                             | Leningen aan het personeel <sup>(1)</sup> . . . . .                                     | 560.07 |
| 560.08 | Avances pour frais de missions à<br>charge de l'O.B.C.E. <sup>(1)</sup> . . . . .      | 25 000                         | 35 000                                       | 19 004                                        | Voorschotten voor missiekosten ten<br>laste van de B.D.B.H. <sup>(1)</sup> . . . . .    | 560.08 |
| 560.09 | Avances pour compte de tiers <sup>(1)</sup> . . . . .                                  | 40 000                         | 38 000                                       | 39 706                                        | Voorschotten voor rekening van<br>derden <sup>(1)</sup> . . . . .                       | 560.09 |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 56 . . . . .</b>                                            | <b>65 000</b>                  | <b>73 000</b>                                | <b>58 710</b>                                 | <b>Totalen voor hoofdstuk 56.</b>                                                       |        |
|        | <b>Fonds de réserve . . . . .</b>                                                      | <b>—</b>                       | <b>—</b>                                     | <b>34 310</b>                                 | <b>Reservefonds.</b>                                                                    |        |
|        | <b>Totaux des dépenses en fonds pro-<br/>pres . . . . .</b>                            | <b>867 200</b>                 | <b>977 335</b>                               | <b>984 525</b>                                | <b>Totalen van de uitgaven uit eigen<br/>fondsen.</b>                                   |        |
|        | <b>CHAPITRE 59</b>                                                                     |                                |                                              |                                               | <b>HOOFDSTUK 59</b>                                                                     |        |
|        | <b>Dépenses pour ordre</b>                                                             |                                |                                              |                                               | <b>Uitgaven voor orde</b>                                                               |        |
| 590.01 | Restitution sur prélèvements de<br>garanties . . . . .                                 | —                              | —                                            | —                                             | Teruggave op voorafneming van<br>garanties. . . . .                                     | 590.01 |
| 590.03 | Affectation des fonds en souffrance . . . . .                                          | 15 000                         | 15 000                                       | 24 778                                        | Aanwending van de liggende gelden. . . . .                                              | 590.03 |
| 590.04 | Affectation des subsides du Fonds du<br>Commerce extérieur . . . . .                   | —                              | —                                            | 84                                            | Aanwending van de toelagen van het<br>Fonds voor Buitenlandse Handel. . . . .           | 590.04 |
| 590.05 | Affectation autre subsides éventuels . . . . .                                         | —                              | —                                            | —                                             | Aanwending van eventuele andere<br>toelagen. . . . .                                    | 590.05 |
| 590.08 | Affectation subsides des Régions:                                                      |                                |                                              |                                               | Aanwending toelagen door de<br>Gewesten:                                                | 590.08 |
|        | — subsides foires . . . . .                                                            | —                              | —                                            | 77 917                                        | — toelagen jaarbeurzen. . . . .                                                         |        |
|        | Report année suivante . . . . .                                                        | —                              | —                                            | 32 864                                        | Overgedragen naar volgend jaar. . . . .                                                 |        |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 59 . . . . .</b>                                            | <b>15 000</b>                  | <b>15 000</b>                                | <b>135 643</b>                                | <b>Totalen voor het hoofdstuk 59.</b>                                                   |        |
|        | <b>Totaux pour les dépenses . . . . .</b>                                              | <b>882 200</b>                 | <b>992 335</b>                               | <b>1 120 168</b>                              | <b>Totalen voor de uitgaven.</b>                                                        |        |

<sup>(1)</sup> Crédit non limitatif, toujours intégralement compensé par sa contrepartie en recettes.

<sup>(1)</sup> Niet limitatief krediet, altijd integraal vereffend door zijn tegenwaarde in ontvangsten.